

**Priorités et coûts à intégrer dans le budget des
frais d'interprétation des réunions intersessions du SCRS**

Suite à la demande de 2021 adressée par le SCRS à la Commission concernant la prestation de services d'interprétation durant toutes les réunions intersessions du SCRS, la Commission a demandé au SCRS de discuter de la priorisation des réunions en fonction du niveau de participation des personnes dont la langue maternelle n'est pas l'anglais.

Par conséquent, le Secrétariat a élaboré un tableau (**tableau 1**) contenant le nombre de participants qui ont assisté aux réunions intersessions du SCRS entre 2020 et 2022, en fonction de leur préférence en termes d'une des langues officielles de l'ICCAT. Il convient de noter que la période sélectionnée correspond à la pandémie de COVID-19, lorsque la plupart des réunions se sont tenues en ligne. A des fins de comparaison, l'assistance aux réunions plénières du SCRS au cours desquelles l'interprétation est assurée est également fournie.

Tableau 1. Préférence en fonction du nombre de participants, pour l'anglais (ENG), le français (FRA) et l'espagnol (SPA) lors des réunions intersessions du SCRS entre 2020 et 2022. La dernière rangée de la colonne fait référence à la réunion plénière pour laquelle l'interprétation est assurée. DP + SA - Réunions de préparation des données et d'évaluation des stocks. * En 2020, le SCRS ne s'est pas réuni en séance plénière en raison du COVID-19.

Réunion	2020		2021		2022		Moyenne (2020-2022)	
	ENG	FRA+SPA	ENG	FRA+SPA	ENG	FRA+SPA	ENG	FRA+SPA
BFT	232	59	233	51	121	47	195,3	52,3
Thonidés tropicaux	100	55	57	36	102	53	86,3	48,0
DP + SA	25	11	52	25	167	90	81,3	42,0
SHK	61	22	52	20	156	76	89,7	39,3
SC-STATS	47	23	49	27	111	59	69,0	36,3
Espadon	66	24	139	41	107	42	104,0	35,7
MSE	88	23	76	15	170	65	111,3	34,3
Thonidés mineurs	17	14	39	30	88	45	48,0	29,7
Germon	78	16	65	22	149	50	97,3	29,3
Istiophoridés	23	9	60	24	89	39	57,3	24,0
SC-ECO	59	13	50	23	50	28	53,0	21,3
WGSAM	41	9	36	10	48	18	41,7	12,3
Plénière	*	*	98	48	128	59	113*	53,5*

Sur la base du classement ci-dessus, il s'agit des cinq catégories les plus élevées en termes de priorité concernant la prestation de services d'interprétation pendant les réunions intersessions du SCRS, conformément aux critères établis par la Commission :

Niveau de priorité	Réunion
Catégorie 1	Réunions de préparation des données + d'évaluation des stocks
Catégorie 2	Réunions de la MSE
Catégorie 3	Réunions du Groupe d'espèces sur les thonidés tropicaux
Catégorie 4	Réunions du Groupe d'espèces sur le thon rouge
Catégorie 5	Réunions du Groupe d'espèces sur les requins

Par conséquent, sur la base du classement ci-dessus et d'une liste provisoire de réunions prévues pour 2023, qui comprendrait trois réunions d'évaluation des stocks, les coûts estimés pour fournir une interprétation aux réunions intersessions du SCRS de la catégorie la plus élevée seraient les suivants :

Réunions demandées	Durée (nombre de jours)	Catégorie 1	Catégorie 2	Catégorie 3	Catégorie 4	Catégorie 5
Réunions de préparation des données + d'évaluation des stocks						
Requin peau bleue	10	64.500 €				
Germon	10	64.500 €				
Voilier	6	38.700 €				
MSE						
N-SWO	6		38.700 €			
Groupe d'espèces sur les thonidés tropicaux	8			51.600 €		
Groupe d'espèces sur le thon rouge	3				19.350 €	
Groupe d'espèces sur les requins	2					12.900 €
Coût cumulé		167.700 €	206.400 €	258.000 €	277.350 €	290.250 €

Toutefois, le Comité a estimé qu'il serait important que la Commission tienne compte d'autres facteurs tels que le nombre de CPC participant aux différentes réunions. Par conséquent, le Secrétariat a préparé un nouveau tableau (**tableau 2**) similaire au **tableau 1**, dans lequel figure le nombre moyen de CPC qui ont assisté aux réunions intersessions du SCRS entre 2020 et 2022 (la plupart se déroulant en ligne), en fonction de leur préférence en termes d'une des langues officielles de l'ICCAT.

Tableau 2. Préférence en fonction des CPC, pour l'anglais (ENG), le français (FRA) et l'espagnol (SPA) lors des réunions intersessions du SCRS entre 2020 et 2022. La dernière rangée de la colonne fait référence à la réunion plénière pour laquelle l'interprétation est assurée. DP + SA - Réunions de préparation des données et d'évaluation des stocks. * En 2020, le SCRS ne s'est pas réuni en séance plénière en raison du COVID-19.

Réunion	2020		2021		2022		Moyenne (2020-2022)	
	ENG	FRA+SPA	ENG	FRA+SPA	ENG	FRA+SPA	ENG	FRA+SPA
Thonidés tropicaux	51	26	48	20	22	18	40,3	21,3
SHK	5	4	18	17	53	43	25,3	21,3
SC-STATS	20	14	26	14	45	29	30,3	19,0
Thonidés mineurs	25	13	16	9	42	28	27,7	16,7
SC-ECO	26	24	16	11	25	15	22,3	16,7
Istiophoridés	19	14	33	19	25	16	25,7	16,3
Germon	4	9	14	17	21	17	13,0	14,3
Espadon	9	12	15	9	21	17	15,0	12,7
DP + SA	19	10	19	10	32	17	23,3	12,3
BFT	7	6	19	13	21	15	15,7	11,3
MSE			18	11	30	16	16,0	9,0
SC-ECO	19	4	14	9	15	8	16,0	7,0
Plénière	*	*	17	14	18	17	17,5*	15,5*

Sur la base du classement du **tableau 2**, les cinq catégories les plus élevées en termes de priorité concernant la prestation de services d'interprétation pendant les réunions intersessions du SCRS, conformément aux critères alternatifs établis par le SCRS sont comme suit :

<i>Niveau de priorité</i>	<i>Réunion</i>
<i>Catégorie 1</i>	Réunions du Groupe d'espèces sur les thonidés tropicaux
<i>Catégorie 2</i>	Réunions du Groupe d'espèces sur les requins
<i>Catégorie 3</i>	Réunion du Sous-comité des statistiques
<i>Catégorie 4</i>	Réunion du Groupe d'espèces sur les thonidés tropicaux
<i>Catégorie 5</i>	Sous-comité des écosystèmes et des prises accessoires

Par conséquent, sur la base du classement alternatif proposé par le Comité et du calendrier provisoire du SCRS pour 2023, les coûts estimés alternatifs pour fournir l'interprétation aux réunions intersessions du SCRS de la plus haute catégorie seraient les suivants :

<i>Réunions demandées</i>	<i>Durée (nombre de jours)</i>	<i>Catégorie 1</i>	<i>Catégorie 2</i>	<i>Catégorie 3</i>	<i>Catégorie 4</i>	<i>Catégorie 5</i>
<i>Groupe d'espèces sur les thonidés tropicaux</i>	8	51.600 €				
<i>Groupe d'espèces sur les requins</i>	2		12.900 €			
<i>Sous-comité des statistiques</i>	2			12.900 €		
<i>Groupe d'espèces sur les thonidés mineurs</i>	5				32.250 €	
<i>Sous-comité des écosystèmes et des prises accessoires</i>	2					32.250 €
Coût cumulé		51.600 €	64.500 €	77.400 €	109.650 €	141.900 €